



Director: CONST. I. ȘTEFĂNESCU  
REDACȚIA ȘI ADMINISTRATIA  
Strada Vasile Goldiș No. 5  
Telefon 1678  
ARAD

ABONAMENTE  
Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni. Pentru bănci, cafenele, industrii toate instituțiile particulare și administrațiile publice lei 1500 anual.

la o zi — la alta

M. S. Regele s'a întors în țară

Prima vizită primire a Suveranului la Jimbolia și Timișoara

M. S. Regele Carol, ieri la 12 a sosit la Jimbolia. În drumos pavoazată, populația a primit cu urale nepepe pe Suveranul țării. După orele 12 jumătate, trenul a sosit la Timișoara, unde o mulțime imensă de autorități și militare, au aclamat în glas pe Suveran. Muzica a însoțit pe Suveran. Muzica a însoțit pe Suveran. Muzica a însoțit pe Suveran.

fost făcute M. S. Regelui pe tot parcursul, până la București.

Sosirea în Capitală

M. S. Regele a sosit aseară în Capitală. Până în gara Chitila Suveran a călătorit cu Simplonul. Dela Chitila, s'a format un tren regal, care a sosit la orele 22.35 în gara Mogoșoaia, unde a fost întâmpinat de membrii guvernului și de șefii autorităților. Cu începere de aseară, începea prerogativele regale trecute asupra guvernului în timpul lipsei M. S. Regelui din țară. Decretul va apare azi în Monitorul Oficial.

Rezultatul alegerilor dela Cluj

Cum au fost distribuite mandatele. — Rezultatele definitive ale alegerilor făcute până la 1 August

Rezultatele definitive ale alegerilor județene din jud. Cluj sunt următoarele: Național țărăniști au luat 11.297 voturi, 34 la sută; liberalii 9.966 voturi, 29 la sută; 7 mandate; georgiștii 5.089 voturi, 15 la sută; fără mandat; vaidiștii 3.911 voturi, 12 la sută; Goga-Cuza: 1.456 voturi, 8 la sută; georgiștii: 8 voturi, 2 la sută.

teuate până la 1 August 1937. Au votat în total 190.580 persoane, din care liberalii au luat 65.969 voturi, național țărăniștii 48.400, frontul românesc 15.697, George Brătianu 13.446, Cuza 15.107, Averescu 1469, Iunian 6.190, blocul românesc 11.322, liste gospodărești 6071. În ordinea procentajului, liberalii au luat 35 la sută, național țărăniștii 25 la sută, vaidiștii 8, național creștinii 8, georgiștii 7 la sută, Iunian 3, averescanii 1, lista gospodărească 3, blocul cetățenesc 6 la sută.

BULETIN INTERN

Ministrul de finanțe, în urma propunerilor primite din partea administrațiilor financiare un ordin pentru urmărirea și sechestrarea averii lui Varveri, a soției și a copiilor săi. Parchetul a dispus în urma informațiilor primite că Varveri ar fi deținut imobile în diferite orașe și că ar avea depozite la bănci pe numele soției și copiilor. În urma ploilor torențiale din județul Botoșani apele râului Bazeu s'au revărsat atingând în măcă 4 metri peste nivelul normal. Apele au rupt zăvoarele lacurilor, podurile înălțate și au inundat 2.000 hectare și 1.000 hectare semănături în județul Ștefănești. Satele Hănești, Năslase, Badiși, Bobulești, etc. și parte din orașul Ștefănești sunt inundate. Grânele secerate sunt la vale. Victime omenești sunt, însă jalea este mare,

pretutindeni apele continuă să crească și luând totul în calea lor.

NOTE ZILNICE

Pielea, cartelurile și bandiții. Din tratatele de economie politică ale economistului francez Charles Gide, am învățat ce înseamnă cartelurile și trusturile. Aceste asociații de producători aveau frumoașa menire să înlăture supra producția și concurența neloială — protejând reciproc pe producători și consumatori. Dar ce deosebire isbitotore între teorie și realitate; între ideile din cărți și speculațiile meschine din viață! Ce? Protecția consumatorului? Și tocmai din partea cui? Iși inchipue, adică, cineva că jidani din „cartelurile” cari jefuesc țara românească fac filantropie cu

Banditismele inspectorului special financiar dr. Ion N. Stan

Pentru ce trebuie să se sezeze Parchetele de Alba, Cluj, Bihor și Satu-Mare

Operațiunile dela Satu-Mare

V. Ce s'a întâmplat la Cluj și în județul Bihor am scris la vreme — arătând câte milioane de lei s'au luat șperțuri și în acele județe. Indiferent de atitudinea unor cotidiene bucureștene — cari au găsit de cuviință să-i lasă pe reprezentanții lor din provincie să-i prezinte pe cei ce-au terorizat și șperțuit în județele Cluj și Bihor, drept niște... „victime ale răzbnării jidovilor iredentști unguri” — noi perzistăm să acuzăm: Nici la Cluj și nici în județul Bihor nu s'au restituit registrele și celelalte piese — ridicate la perchezițiunile făcute sau numai ordonate de inspectorul special dr. Ion N. Stan — până nu s'au plătit sume mari de bani, ce se cifrează la mai multe milioane de lei. Cine poțtește să-i mai apere pe inspectorul special dr. Ion N. Stan și pe complicii săi, să se obosească mai întâi să se intereseze la Cluj, Oradea și în alte centre ale județelor Cluj și Bihor. Acolo vor afla pentru ce sume

au fost terorizați comercianții și industriașii să dea (prin urmare nici vorbă nu putea fi de mituire din partea celor forțați să se lasă șperțuiți!) să obțină registrele înapoi. E drept însă, că și cei... jumuliți nu s'au dovedit de tot proști. Au avut și dânsii avocați, nu numai falanga dr. Ion N. Stan și c-nia — ba, poate și mai deștepti decât Grozăvescu lor: Au cerut „anchetatorilor” înapoi... și dânsii ceva în schimb... pentru milioanele grele plătite! Un fel de bilet de lăsare la vatră... a registrelor ținute ostatece, cu lunile, până la vărsarea sumelor pretinse. Un proces-verbal, din care reiese că acei declarați anterior, „c'au săvârșit evaziuni fiscale de sute de milioane de lei” — cam vre-o 400 de milioane, cum a scris „Tempo” și alte ziare din Capitală și, până și agenția telegrafică „Rador” ne a transmis această bazaconie! — au fost găsiți cușer... N'ai semnat și d-ta, domnule inspector special dr. Ion N. Stan — asemenea procese verbale?

special dr. Ion N. Stan a venit și la administrația de constatare Satu-Mare și a cerut să se întocmească un tablou de firmele mai mari, cărora urma să li se facă impuneri. Era în drepturile sale de organ superior de control. Nimic de spus; până aci. După ce i s'a dat tabloul, inspectorul special dr. Ion N. Stan și inspectorul Nonu au hotărât puterea de plată a tuturor întreprinderilor ce urmau să fie impuse din nou, trecând în dreptul fiecărei pozițiuni depe tablou, la rubrica „Observațiuni”, sumă minimă — așa a dat ordin inspectorul special Stan! — cu care „trebuie” impusă firma respectivă. Sumele au fost scrise — cu mâna proprie și nu la mașină — de inspectorul special dr. Ion N. Stan.

In câteva zile dela această operațiune, cașicum tabloul ar fi fost pus... „la vedere publică”, toți interesații au aflat ce-i așteaptă, cu adăugirea, că inspectorul special Stan a venit dela București „și cu ordinul dat de d. ministru dr. Valer Pop — președintele organizațiunii guvernamentale locale — să ridice, fără nici o discuțiune, impozitele tuturor firmelor mbritate... S'o vedea până la urmă care-i adevărul și'n această privință.

Mai târziu — la intervențiunea inspectorului special Stan — inspectorul regional Nonu a fost delegat de minister cu impuneri și totodată și cu judecarea apelurilor. Era omul cel mai de ncredere al inspectorului special și văzut și'n minister ca funcționar cinstit. (Urmarea în numărul de mâine).

Const. I. Ștefănescu

Și acum — să vedem ce s'a petrecut la Sătmar

Mărturisim că, rândurile ce vor urma le scrim cu multă strângere de inimă! Suntem indurerați că trebuie să vorbim și despre inspectorul regional Nonu — pe care l'am crezut un om cinstit, în sensul riguros al cuvântului! Dar, prea ni s'au servit indicațiuni — și ni s'au făcut și declarațiuni! — categorice, în privința modului cum a lucrat (cum i-a impus și i-a scăzut pe unii contribuabili), cu

concursul controlorului șef Ion M. Zănescu și al altor subalterni — tot din ordinul inspectorului special dr. Ion N. Stan. S'o luăm pe'ndelete — și, dacă d-rul Nonu, inspector regional financiar la Satu-Mare, va putea dobori cele ce-i vom infățișa, îi declarăm formal, că-i vom da, mai curând decât oricui și fără nici o reticență, orice reparațiune și toate satisfacțiunile pe cari ni-le va pretinde! Prin luna Iunie, inspectorul

economice. Ce bine știu „descoperi” jupânii fenomenele economice, cari se reduc la ticăloasele lor interese personale, in cele din urmă. Adecă pielea se scumpește cu 10-20 lei la kilogram, deși aproape nimeni nu știe cât de ef-tin o cumpără ei dela proprietarii necartelați — măcelarii, țărani, etc. Nu știm unde își are sediul cartelul acesta, dar e sigur că-i spurcat numai cu jidani, jăcmănătorii din țara asta. Schimbarea tălpii la o pereche de ghete te costă din ce în ce mai mult de un an și ceva. Asta numai datorită prețului pieții. Ce s'a schimbat de atunci în viața economică de au devenit atât de tâlhari cei din fruntea

cartelurilor?... Salariile funcționarilor au fost sporite? Nu!... Produsele țaranului au prețuri mai ridicate azi? Nu!... Muncitorii câștigă mai mult? Nu!... Ce vor atunci conducătorii cartelului de ridică, ridică mereu prețurile, fără frică de nimeni? Legea cartelurilor este o naivitate, dacă bandiții aceștia trag chiar atât de multe piei depe spatele cetățeanului. Provocătoare timpuri trăim... „Cartelurile” lui Charles Gide au devenit zile de bandiți. Li ocrotești — dar te fură și-ți dau în cap. Ion Cucu

# „ECOUL” LITERAR-ARTIST

ingrijit de FLORICA CIURA-STEFAN

## Amurg basarabeian...

Răscruciatul de fântâni, cu furcile 'negrite  
Și troița cu Cristul, prins în cue,  
Inoadă căl, de zare troenite  
Și tae drum de deal, spre cetățue.

Și ritmic, scârțâind, o roată 'ntr'o grădind  
Aruncă apa, clipocind în gârlă;  
La cruce, un drumeț de mult, încet se 'nchind...  
Un pălc de oi, pe vale, se 'ndrumă către târlă.

Și case de răzeși, în mreje de vecerne,  
Se pierd printre livezi, cu prispale albite;  
Iar dela schit, o toacă chemările își cerne  
Pe văile pierdute, în seară 'ncremenite.

Răsar, acum, din vreme... domnești procesiuni,  
Cu Ștefan — Domnul Țării — urmat de părcălabi.  
Se 'ntoarce dela Nistru... a potolit furtuni;  
Și-a 'nseninat pământul, mărit de Basarabi.

Gheorghe Banu

## Gând întors

Azi noapte luna mi-a bătut la geam  
Și stelele mi-au povestit de tine:  
Prietene, durerile noastre,  
Mlădițe verzi, le-am altoit în mine.

...Prietene, hai să pornim!... Și iar  
Să hoinărim pe străzi ca altădată...  
Să rătăcim prin parc și să trăim  
Din nou, copilăria noastră toată.

Pe băncile pierdute în amurg  
Vom asculta ecoul cum răsună,  
Și în fiecare noapte vom privi  
Cum cad pe lac stropi grei și reci de lună.

Și toamna se va ține după noi  
Vom fi aceiași de demult pereche —  
Cântându-ne romanțele târzii  
Vom adormi pe aceeași bancă veche.

Prietene, prietene, să vii  
Să desgropăm copilăria moartă!...  
A plâns o stea pe jgheabul unui puț  
Și toată noaptea a plâns un om la poartă.

Ion M. Duca

## I. Ch. Severeanu: Omar Khayyâm și catrenele lui (Rubaiyate)

Numele poetului persian Omar a tradus în englezește din rubaiyatele lui Khoyyâm.

Descoperindu-l pe poetul persian, d. I Ch. Severeanu scrie:

„Persian! Oare ce-a putut scrie un poet persian acum o mie de ani? Și încă un poet „astronom“!

Și-am început să citeșc. Deci o sforțare. Dar o sforțare care în curând s'a transformat în vârtje de plăcere, căci undă versului mă jura ca o ispidă și sfătoșenia lui mă făcea încordată ca o primejdie. Ceeace citeam era o bijuterie: De mahniri și surășuri, de revolte și nepăsări, de filosofie și glumă. Și când am isprăvit — instinctiv mi-a răsărit în minte epitaful cu care se încheie cartea unui alt poet, antipod geografic, de timp și de gândire cu primul, deși sufletele lor slujeau la același altar al frumosului (al adevărului poezic), inscripția cărții lui Walt Whitman:

„Camarade, asta nu este o carte, Cine o atinge, a atins un om“... Intr'adevăr, ceeace fineam în mână era un suflet omenesc. Poate mai mult — însuși omul; omul cu necazurile și bucuriile lui, și cu înzestrările lui. Prin isvorul cuvintelor — sufletul meu fășnea artexian și catrenele erau arcade peste timp pentru a mă întâlni în ele cu Omar Khayyâm“...

Versificarea poetului I. Ch. Severeanu este remarcabilă.

Despre Omar Khoyyâm, traducătorul român Al Vițianu scria:

„Socotit de unii drept mistic transcendentă, de alții epicurian materialist, versul filosofic și vechiu de o mie de ani al orientului, cerșut prin simțirea rafinată a englezului din secolul trecut și, în același timp, printr'un potrivit amestec a dat sinteza complexului care-i însuși unitatea din noi“.

Engle. „din fragmentul reprodus este poetul Edward Fitzgerald, care

Ion I. Pogana

# SPOVEDANIA

II

Așezat într'o vale inconjurată de jur împrejur de munți, își presăra casele satul Albești, iar cei nici o sută de locuitori ai săi formau parohia părintelui Mihai. De mulți ani le îngrijea sufletele, îndreptându-le spre calea mântuirii. Sătenii îl iubeau și l cins teau.

O parte din numele său se pierduse cu timpul și pentru toți n'a rămas decât: „Părintele Mihai“.

Era băiatul unui proprietar dintr'un oraș de pe valea Siretului. Tatăl său avea o mică moșie, plină de datorii. Singurul său copil era el, Mihai, căruia voia să-i pregătească un viitor mai strălucit.

Dar întâmplările îi schimbă soarta... Intr'o dimineață Mihai își găsi părintele iubit cu un cuțit infipt în gât...

Cum n'avea mamă, familia plăti datoriile din vânzarea moșiei, administră puțina avere rămasă și îl dădu la seminar.

Mihai, ajuns preot, se însură și căpătă ca parohie satul Albești. Necazurile însă nu l-au părăsit și după câțiva ani îi muri preoteasa. Rămânând singur, căută, prin toate chipurile, să fie de și mai mult folos mirenilor prin statutele sale.

Intr'o seară veni la dânsul un flăcău și-l rugă să meargă până la o stână, unde un cioban era bolnav.

— Părinte, te-o rugat bădia Ion și vii si-l spovedești că-i i rău di tât.

— Da' ce are bădi-tu Ion?  
— Apui o hi aproape două săptămâni de când s'o impuns în pulpă cu o furcă și de atunci să până amu tât chicioru s'o umflat și s'o inegrit.

Părintele Mihai își luă patrafirul, crucea și toate cele trebuitoare pentru împărtașanie și porni după flăcău.

Stâna era făcută din bărne de brad, cu acoperiș de șindilă și așezată pe o coastă de munte unde nu era pădure. Înăuntru era împărțită în două: O parte slujea de camară, unde țineau ciobanii făina și cașurile, cealaltă era pentru locuit. De o grindă, de sus, era prins, cu două lanțuri, un cean plin cu lapte, iar de desubt ardea un foc mare, de care îngrijea, puțând dintr'o lulea, un cioban bătrân — baciul stâniei.

Pe lângă pereți erau pentru dormit câteva lavițe și la lumina răspândită de foc, se vedea pe una din ele, stând culcat pe spate, un om tras la față, cu barba și pletele sure, respirând greu, cu ochii închiși.

La venirea preotului baciul se sculă de la foc, îi sărută mâna și-l duse lângă patul bolnavului. Acesta deschise ochii inconjurați de cearcăne negre și, văzându-l pe părintele Mihai, se ridică cu greutate într'un cot.

— Părinte, am mare păcat părinte... dă mi deslegare că sămt cum mă duc...

Baciul, după ce mai puse câteva găteje pe foc, ieși.

Rămas singur, părintele Mihai își puse patrafirul, luă crucea în

mână și așezându-se lângă bolnav, îl indeamnă cu glas blând:

— Hai fiule, spovedește-te! Descarcă-ți sufletul de păcate, că mare-i mila lui Dumnezeu. Nu trebuie să-mi ascunzi nimic. Gândește-te că acuș, înainte de a intra în viața veșnică, să te prezinți în fața Atotputernicului, care are să-ți cântărească faptele bune și rele, făcute cu voie și fără voie și are să te răsplătească cu milă. Nu fii descurajat dacă ai păcătuit. Omul e supus păcatului. Pocăește te și ai să fii iertat.

„Pocăește-te și ai să fii iertat“.

Cuvintele răsună adânc în sufletul lui Ion. Il mai îmbărbătară, îi mai alinară suferința sufletească. De mult remușcările îl frământau și totuși nu sperase într'o iertare. Iată însă că părintele Mihai vine să-i vorbească de dansa, să-i dea speranțe și să-i indulcească puținele sale clipe. Se uită iar la preot și văzând că-l așteaptă să vorbească, închise ochii, ca și cum ar fi vrut să și mai revadă odată viața, și începu să se spovedească.

Părintele Mihai în acest timp se uită la Ion, pe a cărui față juca lumina roșiatică a focului și, fără să vrea, se gândea că acest om peste câteva ore nu va fi decât un cadavru rece și imposibil la orice bucurie sau suferință.

Deabia după ce-i povestise că după două zile de drum, aproape mort de foame și oboșeală ajunsese într'un oraș, deabia la auzul numelui aceluși oraș, părintele Mihai începu să fie mai atent. Era orașul său natal, orașul unde-i murise mama, unde-i fusese asasinat tatăl...

Și Ion își continua trista poveste cu lacrimi în ochi:

— Și m'am dus cu dânsii părinte... nu mi-am dat sama... Mințea mē era intunecată de băutura diavolului... Dacă știam ce a să fie...

Și pumnul său se strânge furios pe cojocul ce l acopere.

Părintele Mihai îl ascultă mai departe... îi citește suferința suflărească după față și după răsuflarea ce-i devine mai grea și mai șuerătoare. Dar, auzindu-l descriind casa unde intrase, o bănuială începu să-i încolțească în suflet.

— Și cum zici că era casa? Cu certac și grădiniță de flori?

N'avea cumva și un portită?

— Da părinte... am copac... taman lângă preotului nu mai pic de sânge și că ține crucea a început mure. El continuă să tească fapta, cu privirile cu fața crispată de groază:

— Când m'am sculat am văzut numai roșu ochilor... și n'am mai fac... Am ridicat pâlit...

Preotul s'a sculat și țintește cu ochi scârțâiți Ion, — ucigașul tatălui incapabil să facă vreun aiurit...

I se pare că totul urât, un vis care îi dă prin spate, menit să-i viața sa pașnică de preot.

Dar, aducându-și aminte preot, aducându-și amine nirea sa, lăsa la o parte gândurile necurate; și și-și prindto mărturisire, și chinul ultimelor clipe.

Și apropiindu-se de dădu sfânta împărtașanie Ion, cu conștiința împespanța că Dumnezeu și-i va îngădui intrare viață mai limpede, capul pe pernă, dădu peste cap, un tremur străbătut trupul și trecu în lumea de veci.

Părintele Mihai îi pleoapele, îi așeză mâinile și, cu ochii pierduți și lacrimi, căzu în gențile mâinile încheștate pentru une, și începu să se roagă binte:

— „Și ne iartă Doamnele noastre, precum și greșalele greșiților noștri“

Afară, în noaptea luminoasă de vară, nu se decât tălăncile oilor și unui cioban.

Cânta o doină, dulce și de trist...

Alexandru Paris

\*) Apărută în revista „a elevilor clasei VII a de „Grigore Ghica V. V.“ boi, No. 3, Martie 1932.

CURT

## „Idea românească

Este titlul unei excelente reviste de ideologie naționalistă, condusă de publicistul Paul Costin-Deleanu.

În paginile acestei publicații am întâlnit condeele inspirate ale unor Nicolae Roșu, Horia Stamatu, Arșavir și Haig Acterian, Alexandru Constantin, Ion Gheorghe, Alexandru Bassarab, Geo Zlotescu, Iordache Nicoră, Ciril Vărnava, Ion Vasile, C. I. Dancu și Ion Sava.

„Idea românească“ nu este însă o simplă revistă scrisă de intelectuali

rafinați, ci oglindă spiritului generației tinere, chemată să meze pe un făgău nou națională, dar mai ales să temelii un stat răvârșit de crize morale. Adecă „Idea nească“ este revistă de fapt nească viitoare și apropiată.

După „Rânduiala“ nouă tribună de gând și fapt

mănească“.

Cetiți deci „Idea românească“

# INFORMAȚIUNI

Un jurnal al Consiliului de miniștri s'a aprobat, sub ratificării ulterioare, numit "Romulus Miocu", președintele județului Hunedoara, președintele în consiliul societății "A" pentru exploatarea mișcării de carbuni din valea Jiului.

Prin hotărârea din Satu-Mare a recursul partidului național împotriva calculării voturilor la alegerile județene. În aceleși hotărâri, nici un reprezentant al gogo-cuziștilor nu intra la Consiliul județean.

Un jurnal al Consiliului

de miniștri s'a concesionat „Astrei” din Ardeal colportajul ziarelor și revistelor din Germania, Austria și Ungaria. Concesionarea a fost acordată pe timp de 25 ani.

**CĂUTĂM** corector român, care să cunoască bine ortografa. Salariu bun.

A se adresa la ziar.

Dr. Pirée s'a mutat în Str. Mircea Stănescu No. 2-a.

## Ce ascultăm la radio

Marti 10 August 1937:

### RADIO-ROMÂNIA

#### RADIO-BUCUREȘTI

10: Gimnastică ritmică; Radio-concert de dimineață (discuri). 11: gopodărești și medicale. 12: Ora. Culturale. Sport. Cota. 13:10: Concert de prânz. 14: Radio jurnal: Ora. Mersul Burselor. Știri interne și externe. 15: Continuarea concertului. 16: Ultimele știri. 19:00: Ora. vremii. 19:03: Concert muzical variat. Orchestra de salon, dirij. de Const. Nottara: Uvertura la opera „Franz Schubert” de Schișe rusești, suită de Dre. Selecțiuni din opera „Robert le Diable” de Meyerbeer; Două jocuri românești No. II și IV, de Muzic. Muzică în „major și minor” de Schreiner; Scherzo de Des. Cântec de leagăn de Kricka; din opera „Xerxes” de Händel; din Schönbrunn, vals de Lanner. 19:55: Mișcările apelor de Dincă Sa-

### RADIO-ROMÂNIA

20:35—21:00: Muzică populară românească (discuri).

#### RADIO-BUCUREȘTI

20:35: Al. Grozăuță (canto) Cântec românești.

#### RADIO-ROMÂNIA, RADIO-BUCUREȘTI

21:00: Concert de muzică franceză. 22:30: Sport. Radio-jurnal. 22:45: Concert de noapte al Orchestrei Gică Ionescu-Găină transmis dela restaurantul „Continental”. 23:45: Jurnalul pentru străinătate în limba franceză și germană. 23:55: Ultimele știri.

#### RADIO-EXPERIMENTAL (Institutul Electrotehnic)

21:00: Muzică variată. 21:15: Muzică românească. 21:30: Informațiuni universitare. 21:40: Conferință științifică. 22:00: Muzică distractivă.

Concediul v'a împiedecat să cumpărați lozuri?

**Cu 250 lei**

puteți începe șirul complet al acestei loterii. Adresați-vă cu încredere la

**Colectura oficială**

Arad: I. Olariu, Str. Brătianu 3

### Barul

„CORNUL VĂNĂTORULUI”, ARAD  
Program senzațional, August

### The 3 Ladies

trupă de girls

ANICUȚA NIȚULESCU  
ETTA NICULITS  
ELISABETHA CRISTEA

### The 4

„NERMEȘAN”

vocal band

## Loteria de stat

Cumpărați lozurile norocoase ale

Clasei II-a

Tragerea la

15 August 1937

Dacă vreți ca visul să devie realitate

**București  
Paris  
Berlin  
Londra  
Viena  
Budapesta**

și cu vaporul peste ocean în

**America  
Asia  
Africa**

Frumoasă este lumea!

## Atrocitățile dela Școala de viticultură din Miniș

Marin Simion, secretarul școlii, a maltratată crunt 13 elevi. — În atențiunea Ministerului de agricultură

Un fapt care iese din comun, prin cruzimea lui, s'a petrecut în noaptea de Sâmbătă spre Duminică la școala de viticultură din Miniș, județul Arad, când secretarul școlii, numit Marin Simion, pătrunzând în dormitorul elevilor i-a deșteptat din somn, lovindu-i sălbatec.

### Un aparat de radio buclucaș

Școala de viticultură din Miniș are un aparat de radio, cumpărat pentru audițiile necesare

Primăria Municipiului Arad

Nr. 9.681/1937

### Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați, că Primăria Municipiului Arad, în ziua de 28 Septembrie 1937, ora 11 a. m.

va ține în biroul Serviciului economic, camera Nr. 59, licitațiune publică cu oferte închise și sigilate, pentru vânzarea celor cca. 40.000 kgr. fier vechi și cca. 3.000 kgr. tinichea veche rămase din demontarea vechilor vagoane de tramvai și autobuse demontate, conf. caetului de sarcini.

Licitațiunea se va ține în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice și potrivit normelor de licitație în vigoare.

Ofertanții cari vor participa la licitațiune vor depune odată cu oferta în plic separat și o garanție prealabilă de lei: 8.000 (optmii) în numerar, conf. caetului de sarcini, iar oferta se va putea face numai în baza caetului de sarcini, care se poate vedea în camera Nr. 59 a primăriei în orele de serviciu.

Arad, la 6 August 1937.

gogul nu era la școală, au luat aparatul din camera lui și ducându-l într-o clasă, l-au pus în funcțiune.

Intr'un târziu și-a făcut apariția și pedagogul, care a vrut să ia aparatul. Rugămintele și apoi protestele elevilor l-au făcut să nu mai insiste. (Trebuie să accentuăm că pedagogul nu i deloc impunător, ci chiar foarte timid).

Cel care n'a putut să-și imprime voința în fața elevilor, nici chiar în calitatea de pedagog — cedând din lipsă de autoritate și, poate, dându-și seama atunci de nedreptatea ce voia s'o facă — s'a jeliuit celui capabil de mai multe...

Adică s'a adresat cumnatului său, cerând pedepsirea elevilor, deși lor le spusese că admite să asculte la radio.

Curajul pedagogului de a se folosi numai el de un bun al școlii se datorește faptului că e cumnat cu secretarul aceleiași instituții, — cumnat cu mardeiașul Marin Simion).

Sâmbătă după amiază elevii au vrut să asculte muzica și conferințele dela radio. Cum peda-

gogul nu era la școală, au luat aparatul din camera lui și ducându-l într-o clasă, l-au pus în funcțiune. Intr'un târziu și-a făcut apariția și pedagogul, care a vrut să ia aparatul. Rugămintele și apoi protestele elevilor l-au făcut să nu mai insiste. (Trebuie să accentuăm că pedagogul nu i deloc impunător, ci chiar foarte timid). Cel care n'a putut să-și imprime voința în fața elevilor, nici chiar în calitatea de pedagog — cedând din lipsă de autoritate și, poate, dându-și seama atunci de nedreptatea ce voia s'o facă — s'a jeliuit celui capabil de mai multe... Adică s'a adresat cumnatului său, cerând pedepsirea elevilor, deși lor le spusese că admite să asculte la radio.

## Intervenția bătăușului

Atât i-a trebuit să aștepte Marin Simion. Deși era noapte, — orele 10 și jumătate — și elevii culcași, bestia și a luat un baston și s'a dus în dormitorul școlii, unde, pe rând, a deșteptat elevii din somn lovindu-i cu cruzime. Când s'a rupt bastonul — destul de curând, din feticire — a început să lovească cu pumnii și picioarele, urlând ca un nebun.

După informațiile primite, au fost crunt ciomăgiți 13 elevi, dintre cari patru au leziuni grave. Aceștia se numesc: Buriman, Mera, Dinulescu și Henegar.

Pentru sancționarea atrocităților săvârșite de sălbatecul dela Școala de viticultură din Miniș, Marin Simion, cerem

instituirea unei anchete. Odiioasa faptă a celui ce deține funcțiunea de secretar al școlii, trebuie pedepsită exemplar, pentru a da părinților celor ciomăgiți satisfacția cuvenită și totodată asigurarea că atrocitățile nu se vor repeta.

Coresp.

### Pregătiri pentru

Consiliul Micilor Înțelegeri

La Ministerul afacerilor străine se fac mari pregătiri în vederea Consiliului Micilor Înțelegeri, care se va întruni la sfârșitul lunii August, la Sinaia. Ședințele Consiliului se vor ține probabil la hotelul „Palace”.

## La Oradea

folosiți hotelul și băile

„Rimanoți”

Apă caldă și rece la orice oră, calorifer — tot confortul.

Curățenie exemplară.

Băi de aburi, cadă și bazin. Coafor, masaj și pedicură — Telefon 147.

Autocar în gară

la toate trenurile

Prețuri exemplar de reduse.

Mâncări și băuturi excelente. Atmosferă plăcută. — Muzică. — Dans. — Prețuri ieftine! Deschis până'n zori.

Grătar special!

Grădina de vară a

**RESTAURANTULUI AUER**

Senzația Aradului!

Grădina de vară a

**RESTAURANTULUI AUER**

Grădina de vară a

**RESTAURANTULUI AUER**

Grădina de vară a

**RESTAURANTULUI AUER**

Grădina de vară a



# Va trebui să se termine cu societatea „Lloyd” din Timișoara

## E timpul suprem să punem piciorul în prag!

Să ne ocupăm azi de acțiunea înaintată de d. Titu Ionașiu, în numele Bursei de mărfuri din Timișoara, susținută de o pleiadă de tineri avocați români, împotriva societății „Lloyd”. Acțiunea este înaintată tribunalului Timiș-Torontal și în ea se solicită dizolvarea societății „Lloyd”, numirea unor lichidatori și afectarea întregii ei averi Bursei de Mărfuri din Timișoara, care este o instituție de stat chemată a servi economicele interese ale societății „Lloyd” — cum se vede — le-a abandonat, dedicându-se unor indeletniciri de ordin confesional cu totul străine de menirea inițială statutară a societății.

### Cine și în numele cui?

Vom arăta mâine în ce consistă aceste indeletniciri de ordin confesional, nemărturisite dar ușor de dovedit, care au făcut ca societatea „Lloyd” să se abată dela rolul ei mărturisit prin statute. Înainte de a trece însă la acest capitol, să mai stăruim odată asupra stupidității alarmei dată de ziarele jidovești din București și Timișoara, în frunte cu „Dimineata” puscărișului demascat de noi în numărul precedent. Presa jidovească, scrisă în românește sau în alte limbi, afirmă că acțiunea d-lui Titu Ionașiu este o acțiune personală și întinde interese meschine de partid. Nimic mai stupid și

mai neînțelept decât aceasta. D. Titu Ionașiu, a iscalit acțiunea înaintată tribunalului în calitate de sale de președinte al Bursei de Mărfuri. Și care ea are societății „Lloyd”, după desființarea societății să fie afectată, Bursei de Mărfuri. Ajăt. Va avea d. Titu Ionașiu personal vreun profit de aici? Sau va profita partidul din care face d-sa parte, așa cum avea să acrediteze presa jidănească?

### De ce?

D. Titu Ionașiu e azi președintele al Bursei de Mărfuri, iar mâine poate veni altul la conducerea acestei instituții. Iar partidul din care face d-sa parte stă să treacă în opoziție. Poate nici nu va mai fi la putere în ziua când tribunalul se va ocupa de acțiunea iscalită de d-sa.

Unde este atunci interesul personal sau cel de partid, cum se insinuiază?

Dacă societatea „Lloyd”, care a montat și a subvenționat elucubrațiile din „Dimineata” și din celelalte ziare jidănești și a închipuit că în felul acesta va impresiona sau va induce în eroare tribunalul, s'a înșelat. Ea și-a demascat doar mijloacele de luptă — minciuna, insinuarea și calomnia — mijloace specifice, cari însă se întorc toate împotriva ei.

# Și avocații români sprijină acțiunea de dizolvare

Dar acțiunea de dizolvare a societății „Lloyd” nu este numai a d-lui Titu Ionașiu. Ea este îmbrățișată, cu multă căldură, de o întreagă pleiadă de tineri avocați români din Timișoara. Unul dintre acești avocați ne-a făcut următoarea declarație:

„Dizolvarea societății „Lloyd” este azi un imperativ al demnității naționale și al prestigiului justiției românești. Ceeace a făcut ani îndelungați de zile așa zisul tribunal de arbitri al societății

„Lloyd” peste capul justiției românești, este o rușine pe care n-o putem tolera. Tot o rușine și o dovadă de slăbiciune din partea noastră a fost și faptul că, deși se știe că societatea „Lloyd” a subvenționat, din fondurile ei, contrar dispozițiilor categorice ale statutelor, opere confesionale izraelite, ca și când fondurile ar fi provenit din Palestina, nu s'a pus la timp stavila acestor îndrăzneli. E timpul suprem să punem piciorul în prag! Noi,

avocații români din Timișoara, cari am studiat temeinic toate cele ce se vor pune în discuție în legătură cu acțiunea de dizolvare a societății „Lloyd”, îl felicităm pe d. Titu Ionașiu că a înaintat acțiunea către tribunal. Ne însușim în întregime această acțiune, ne indentificăm cu d. Titu Ionașiu în tot ce întreprinde pentru dizolvarea „Lloyd”-ului și respingem acuzațiile ce i se aduc, că ar urmări scopuri meschine de partid. Eu nu fac parte din partidul d-lui Titu Ionașiu — dimpotrivă sunt membru al unui partid net opus celui liberăf guvernamental — dar chestiunea „Lloyd”-ului nu este o chestiune care să ne separe, ci, dimpotrivă, una de interes național superior, care trebuie să ne unească. Cred chiar că d. Titu Ionașiu a cerut prea puțin în acțiunea d sale către tribunal. Dizolvarea „Lloyd”-ului va trebui să fie numai un prim obiectiv. După atingerea acestuia, va trebui să pășim la revizuirea situației instituțiilor confesionale evrești, întemeiate și subvenționate de „Lloyd”, prin derogare dela statute. Vom căuta și vom găsi mijloace legale — va rög să subliniați cuvântul legal — pentru a expropria tot ceea ce, de drept, nu poate să fie a confesiunii atât de ostentativ favorizată de societatea „Lloyd”...

### Rolul fosilelor

Întă adevăratul aspect al acțiunii care se va soluționa în curând la tribunalul timișorean. Personală ori de partid nu este această acțiune decât în prezentarea presii jidănești. Și tot această presă caută să mai impresioneze și prin numele d-lui gen. Domășneanu și a altora, cari ar fi făcut un memoriu, sau mai știm noi ce alte demersuri pentru menținerea „Lloyd”-ului. Ei și?

Fosilele de prin consiliile de administrație jidănești cu rolul lor, iar linerețul neînfeodată intereselor inavuabile, cu elanul și cu sfânta dreptate a românului prea mult batjocorit în țara lui.

Cine nu prevede sfârșitul acestei lupte, e orb.

# BULETIN EXTER

HONKONG, 9. (Rador). — Un avion transportator pasageri și patru membri echipaj, a căzut în mare, în largul Gelang, la 900 km. Nord de Honkong, în zona băntușii. Un distrugător britanic a salvat opt.

PRAGA, 9. (Rador). — Un tren de călători a deraiat pe pierce de Brno. Mecanicul și fochistul au fost omorâți. Cincisprezece răniți.

LISABONA, 9. (Rador). — Un avion de sport a căzut în largul portului Santa-Cruz. Cei cinci ocupanți au fost răniți.

PARIS, 9. (Rador). — O barcă de pescuit, în care opt persoane între cari și femei, s'a răsturnat în largul portului Bourg. Șase persoane s'au înecat. Până acum s'au găsit două.

SHANGHAI, 9. (Rador). — Cutremurul de pământ din mână trecută a făcut pagube imense în regiunea Hotze, din Shantung. Orașul Hotze e distrus. Sunt numeroase victime de lavă, lat de cinci km, a distrus tot ce a întâlnit în drum. Numeroase victime omenești și în districtele vecine.

VALENCIA, 9. — Ministerul justiției anunță că din nou libera exercitare a cultului, însă deocamdată numai în localitate. Deschiderea bisericilor este lăsată pentru mai târziu.

PRAGA, 9. (Rador). — Un autocamion militar cu trei pasageri s'a răsturnat la un viraj lângă Capitală. Sunt răniți grav și patru au murit spre spital.

LOCARNO, 9. — Locotenentul Schreiber, din aviația germană, a reușit să traverseze Alpii cu un planor.

SALAMANCA, 9. — Cercurile autorizate declară că nomenclaturii sunt vinovați de agresiunea comisă contra celor sub pavilion străin, care navigau în Marea Mediterană.

NEW-YORK, 10. — „Times” anunță că Rusia Sovietică acum cu șantierele americane construiește a trei cuirasate de 35.000 tone, puternic înarmate, care ar costa 200 milioane dolari.

LONDRA, 10 (Rador). — Negusul a declarat că nu are intenția să renunțe la tronul Abisinie și nici să părăsească Londra.

# Știri și fapte din Arad

Accidente de circulație. — Regele Ferdinand, în ziua de 7 crt. s'a întâmplat un accident de circulație căruia nu i-a lipsit mult să coste și o viață de om. Mașina de lux cu nr. de ordine 614 Ar. proprietatea lui Vilhel Irtel, condusă de șoferul Gheorghe Kutyk, domiciliat în Str. Oituz 145, mergând cu viteză mare pe Bul. Regina Maria și făcând un viraj bruscat spre Piața Xenopol, s'a ciocnit cu mașina nr. 700 Ar., proprietatea d-lui Adalbert Simay. Accidentul s'a întâmplat din cauza șoferului Gheorghe Kutyk, care pe lângă că mergea cu viteză mare n'a ținut seamă nici de cele mai elementare reguli de circulație, mergând pe stânga. În urma ciocnirii, mașinile au suferit avarii ce ating suma de 3000 lei.

Minori arestați. În timp, furturi mai mici au fost comise zi de zi de niște cunoscuți. Poliția locală a gătit pentru prinderea lor, a trimis în cercetare diavolul Ion Bătrân cu câștigii Rin-Tin-Tin și Bote de el. După cercetări făcute în diferitele cartiere au fost prinși și arestați clienții bine cunoscuți de ție, și fiecare având încărcat cu furturi.

Ei au fost trimiși în institutul de corecție din Arad. Prinderea lor se datorează parte câinilor, cari nu au cazuri au descoperit pe tați, acsunși așa de desigur că ar fi săpat poliștului.

Un alt accident de circulație s'a consumat în noaptea de 8-9 crt. când mașina nr. 186 Ar. a surprins în drum birja nr. 58, proprietatea lui Laczko, Svetozar din Chișineu Criș, județul Arad. Accidentul s'a întâmplat pe Bulev.

# O senzațională hotărîre a clerului jugoslav

Membrii guvernului și peste 200 de oameni politici lipsiți de drepturile și onorurile acordate fiilor bisericii

BELGRAD, 9. — În toate bisericile din Jugoslavia s'a cetit ieri dimineață scrisoarea prin care sunt lipsiți de toate drepturile și onorurile de care se bucură în calitate de fii ai bisericii ortodoxe, — până la judecarea lor de către tribunalul ecleziastic, hotărîta de Episcopii din Sinod, — d-nii Stoiadinovici, președintele Consiliului, a fratelui său Dragmir, a președintelui Camerii, a opt miniștri și a vre-o 204 deputați din Belgrad.

Pe de altă parte, d. Masek, șeful opoziției croate, a declarat șefilor partidelor sârbe din opoziție că concordatul cu Vaticanul nu are nici o utilitate și că poporul croat nu-l vrea. El este

doar un acord între guvernul din Belgrad și Vatican, nu între popor și biserica catolică. Deaceia prima datorie a unui guvern de uniune națională ar fi să șoară concordatul dela ordinea zilei.

BELGRAD, 10. — Agenția „Avala” a comunicat presei că hotărîrea Episcopilor din Sf. Sinod de a da în judecata tribunalelor ecleziastice pe membrii guvernului în frunte cu primul ministru, după opinia persoanelor competente în legislația ecleziastică, este cu totul ilegală și reprezintă o gravă atingere adusă nu numai constituției jugoslave, ci și statutului bisericii ortodoxe jugoslave.

# ULTIMA ORĂ

## Situația în Extremul Orient continuă să se agraveze

### Relațiile chino-japoneze sunt extrem de grave și delicate și par să ducă inevitabil la o criză

TOKIO, 10 (Rador). — O telegramă din Shanghai relatează declarația d-lui Kawagoe, ambasadorul Japoniei la Nanking, care a spus că relațiile chino-japoneze sunt extrem de grave și delicate și că în acest moment par să ducă inevitabil la o criză.

„Voiu face însă tot ce-mi va sta în putință pentru a salva situația”.

TOKIO, 10. (Rador). — Telegrama primite din Tsien-Tsin a

rată că, după un raport al Generalului Sun-Ceh-Yuan către guvernul central chinez, pierderile chinezilor în China de Nord se ridică până acum la 5500 morți. Deasemenea se afirmă că efectivele armatei a 19-a chineză în regiunea conflictului, care începuse de 80.000 oameni, s'au redus la 30.000, în urma războiului și defectiunilor suferite.

### Germania nu intervine

BERLIN, 10 — „Havas” află că guvernul Reichului a făcut cunoscut ambasadorului Chinei la Berlin, că Germania — contrar informațiilor de proveniență japoneză — nu are intenția să invite China să se alieze la pactul anticomunist, încheiat între Germania și Japonia. Se știe că cercurile din Tokio ar fi afirmat că scop al acțiunii japoneze de Nord este de a debilita China să colaboreze cu Japonia contra comunismului.